



# Klein St. Paul

## Gemeindenachrichten

Juli 2020

---

 AMTLICHE MITTEILUNG DER MARKTGEMEINDE KLEIN ST. PAUL
 

---

### Liebe GemeindebürgerInnen, liebe Jugend!



die letzten Monate waren für uns alle mit vielen neuen Erfahrungen und Regelungen verbunden, die uns sicherlich noch für eine lange Zeit in Erinnerung bleiben und noch zukünftig begleiten werden. Die sog. Coronakrise ist noch nicht überstanden jedoch inzwischen gut unter Kontrolle gebracht. In diesem Zusammenhang möchte ich nochmalig an die nach wie vor geltenden Abstandsregelungen sowie sonstige

Vorsichtsmaßnahmen wie u.a. das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes in öffentlichen Verkehrsmitteln erinnern. Veranstaltungen im Freien können derzeit problemlos durchgeführt werden, in geschlossenen Räumlichkeiten soll weiterhin auf die Vorgaben und Beschränkungen geachtet werden. Mit der Krise einher gehen für uns als Gemeinde drastische finanzielle Auswirkungen. Die Ertragsanteile der Gemeinden, die durch den Bund an uns gezahlt werden und an die Wirtschaftsleistung eines Landes gekoppelt sind, brechen um bis zu 20% ein, durch Kurzarbeit in unseren Betrieben sinken auch die Anteile der Kommunalsteuer. In Summe fehlen unserer Gemeinde alleine im Jahr 2020 rund 250.000 EUR im Vergleich zum Vorjahr. Dies bedeutet umso mehr, dass wir äußerst sorgsam mit den Steuergeldern der BürgerInnen umgehen werden und zugleich versuchen, sämtliche Förderungen, die seitens des Bundes und Landes zur Verfügung gestellt werden, lukrieren.

Bereits abgeschlossen werden konnte heuer die Sanierung der Sanitäranlagen in unserem Terrassenbad. Dieses Projekt wurde durch den Görtschitzalfonds mit einer Förderung von 32.250 EUR (netto) subventioniert. Damit konnten die bestehenden WC-Anlagen, die aus den 1960er Jahren stammen vollständig inkl. der Errichtung von Duschen, erneuert werden.

Unabhängig von der Coronakrise werden wir unsere geplanten Projekte in der Gemeinde durchführen. Dazu zählen unter anderem der bereits gestartete Ausbau des Radweges von Mösel nach Vierlinden. Das IKZ-Projekt (Interkommunale Zusammenarbeit) mit den Gemeinden Eberstein und Hüttenberg zur gemeinsamen Nutzung unseres ASZ (Abfallsammelzentrum), garantiert weiterhin die günstigsten Müllgebühren des im Bezirk Völkermarkt und St. Veit für unserer Gemeinde. Die mehrjährige Sanie-

rung der WVA Wieting (Wasserversorgung), ist im Bereich Wieting Nord bereits abgeschlossen und wird nun im Bereich der Hechtlsiedlung 2020/21 fortgesetzt. Im Rahmen unserer KEM (Klima- und Energiemodellregion) werden wir Investitionen in die Errichtung von PV-Anlagen (Photovoltaik) im Terrassenbad, am Gemeindeamt und Bauhof vornehmen, um auf langfristige Sicht, Stromkosten sparen zu können und als Gemeinde bilanziell energieautark zu sein. Gerade in der aktuellen Situation sollte der Umweltschutz nicht zu kurz kommen. Zu diesem Zweck konnten wir auch die Fördermittel für die Förderung der sog. „ölkesselfreien Gemeinde“, die in kürzester Zeit vollständig ausgeschöpft waren, durch das Land Kärnten nochmals erweitern. Es besteht für Sie also weiterhin die Möglichkeit, beim Austausch ihres Heizsystems bis zu 1.500 EUR zusätzlich zur bestehenden Bundes- und Landesförderung in unserer Gemeinde zu beantragen.

Ebenso werden wir heuer unser bestehendes Zertifikat der sog. „familienfreundlichen Gemeinde“ gemeinsam mit einem Arbeitskreis bestehend aus BürgerInnen aller Altersgruppen, erneuert. Zu diesem Zweck werden in unserer Gemeinde mehrere von den Kindern der Volksschule und des Kindergartens gestaltete Befragungsboxen aufgestellt, in denen Sie ihre Vorschläge zu diesem Projekt einbringen können. Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeiter und auf viele Vorschläge. Abschließend möchte ich mich bei allen BürgerInnen bedanken, die in der „Coronakrise“ für die Bevölkerung unentgeltliche Hilfeleistungen erbracht haben. Ich wünsche allen SchülerInnen, Eltern und LehrerInnen einen schönen Sommer und freue mich auf viele Begegnungen und Gespräche!

Ihre Bgm<sup>in</sup>  
Gabi Dörflinger

### ● Kinder-Schwimmkurs

Der Schwimmkurs beginnt am 13.07. und wird in 5 Tagen zu je 2 Einheiten (10:00 – 12:00 oder 14:00 – 16:00) vom Jugendzentrum Freespace Klein St. Paul durchgeführt. Bei Schlechtwetter beginnt der Kurs am nächsten Tag. Kosten: 60 EUR/Kind (Geschwister 55 EUR). Infos und Anmeldung im Jugendzentrum persönlich, unter Tel: 0681/10 737 014 während der Öffnungszeiten MO – FR 13:00 – 18:00 oder unter E-Mail [juz@freespace.fun](mailto:juz@freespace.fun)

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:  
04. September 2020**



**KFZ-Technik**  
**Jöbstl GmbH**  
Meisterbetrieb

- Spezialist für VW und Audi
- § 57a bis 3,5 t
- Service + Reparatur + Karosserie aller Marken
- Schadensabwicklung
- Reifenlagerung

**KFZ-Technik** Marktstrasse 1a  
**Jöbstl GmbH** 9330 Althofen

T: 0664/75140882

[www.kfz-joebstl.at](http://www.kfz-joebstl.at)

### ● Musikprojekt in der Gemeinde Klein St. Paul

#### *Liebe musikinteressierte Bevölkerung,*

Musik liegt mir als Bürgermeisterin unserer schönen Gemeinde besonders am Herzen. Veranstaltungen aller Art werden durch eine Musikgruppe feierlich aufgewertet. Durch gemeinsame Bemühungen mit unserer lokalen Musikschule konnte mit Hilfe von Frau Scheicher und Frau Weiß eine kleine Gruppe an Kindern aufgebaut werden, die nun gemeinsam musizieren. Sie verschönern durch ihre Darbietungen Weihnachts- und Muttertagsfeiern. Dafür recht herzlichen Dank. Weiters haben wir mit den „Wietinger Jagd- und Alphornbläsern“ eine äußerst erfolgreiche und qualitativ hochwertige Musikgruppe in unserer Gemeinde beheimatet. Es gelang uns einen engagierten Musiker und Ensembleleiter zu finden, der eine Bläser-Kleingruppe ins Leben rufen will. Es soll verstärkt auf die Wünsche und Zeitressourcen der Musiker eingegangen werden, das Bestreben wäre aber speziell das Weisen-Blasen zu forcieren und aufzubauen. Daher mein Aufruf an die Bevölkerung – viele von Ihnen spielen oder spielten ein Musikinstrument. Gemeinsam können wir mit Ihrer Hilfe eine Musikgruppe in unserer Gemeinde etablieren. Besonders erwünscht wären Blechblasinstrumente (hohes und tiefes Blech) sowie Klarinette, Flöte etc. Falls wir ihr Interesse wecken konnten, scheuen sie sich nicht und kommen Sie zu einer Vorbesprechung und zur Vorstellung des Projektes: Am 06.07.2020 um 18:30 im Werkskulturhaus, Probenraum im oberen Stock.



### ● Terrassenbad Klein St. Paul

#### **Täglich 09:00 bis 19:00 (bis 31.08.2020)**

Unser Terrassenbad bietet viele Attraktionen für Groß und Klein – und das zu sensationell günstigen Preisen! Mit zwei solarbeheizten Becken, einer 50 Meter langen Wasserrutsche, einem attraktivem Kinderbecken sowie einem Spiel- und Beachvolleyballplatz ist unsere Badeanlage eine der modernsten und attraktivsten im Bezirk. Der Pächter Herr Regenfelder verwöhnt Sie täglich mit kulinarischen Köstlichkeiten.

### ● Unsere neuen Erdenbürger

- **Nico Maurer**, Mutter: Christin Maurer
- **Ben Alexander Schimanz**, Mutter: Lisa Schimanz
- **Jakob Reiner**, Mutter: Julia Reiner
- **Felix Alexander Zagar**, Mutter: Sarah Zagar
- **Marcel Pirolid**, Mutter: Carmen Pirolid
- **Simon Friedrich Grojer**, Mutter: Michaela Caroline Grojer

### ● Bauernmarkt – neue Termine

Der Bauernmarkt Klein St. Paul findet jeden ersten Freitag im Monat von 13:00 – 16:00 beim Parkplatz – Bundesstraße Klein St. Paul statt. Neben den regionalen Köstlichkeiten gibt es Kulinarisches aus der Region sowie Kaffee und hausgemachte Mehlspeisen zum Mitnehmen. Auf Ihren Besuch freuen sich die Veranstalter des Norischen Wanderbauernmarktes. Die nächsten Bauernmarkttermine:

- 04.09.** Bauernmarkt
- 02.10.** Erntedankbauernmarkt mit stündlicher Verlosung

### ● 2 Wohnungen zu vermieten

94 m<sup>2</sup> Wohnung im EG (1 Küche, 2 Bäder, 4 Zimmer) in Kitschdorf 19, 350 EUR + BK  
 52 m<sup>2</sup> Wohnung im 1. Stock (Küche, Bad, 2 Zimmer) 200 EUR + BK  
 Beide zentralbeheizt mit Keller, Garten und Garage. Info: Horst Schmidberger 04350/2211

### ■ Impressum

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Klein St. Paul. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Marktgemeinde Klein St. Paul, Marktstraße 17, 9373 Klein St. Paul. Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545, E-Mail: [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at)

**DRUCKLAND**  
**KÄRNTEN**  
**PERFECTPRINT**

Hörsysteme - Gehörschutz - Tinnitusysteme - Zubehör



**Wieder einfach gut HÖREN!**

10.-Oktober-Strasse 2 • 9330 Althofen  
 Tel. 04262 - 20249 • Fax 04262 - 27093  
[info@hoertechnik-passiel.at](mailto:info@hoertechnik-passiel.at)  
[www.hoertechnik-passiel.at](http://www.hoertechnik-passiel.at)

**Lieferant aller Hersteller**

kostenloser HÖRTEST - individuelle BERATUNG - Pädakustik

Abrechnung mit allen Sozialversicherungsträgern



# EIER AUS FREILANDHALTUNG

GÜTEKLASSE A

selbst sehen & abholen ✓ artgerechte & natürliche Haltung ✓

FAMILIE ORASCH | LIFTSTRASSE 3 | KLEIN ST. PAUL | 0676 / 33 428 33




## Aus dem Gemeindeamt

### ● Verkauf Gemeindewohnungen Wieting 11/13

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 19.05.2020 den Verkauf der derzeit leerstehenden Gemeindewohnungen der Liegenschaften Wieting 11 und 13 beschlossen. Zum Verkauf stehen insgesamt acht Wohnungen mit einer Größe zwischen 33 und 65m<sup>2</sup>. Wir möchten mit dem Verkauf BürgerInnen unserer Gemeinde die Möglichkeit eröffnen, günstig eine Eigentumswohnung in unserer Gemeinde zu erwerben. Bei Interesse können Sie Kontakt mit dem Gemeindeamt aufnehmen, um weitere Details zu erhalten.

### ● Jagdpachtvergabe 2021-2030, Wahl der Jagdverwaltungsbeiräte

Seitens des Amtes wird darüber informiert, dass für die Gemeindejagdgebiete Oberwietingberg, Unterwietingberg, Wieting I Weißeite Hintergmoan, Prailing, Filfing und Sittenberg die sog. „weiteren Mitglieder des Jagdverwaltungsbeirates“ ausgeschrieben werden. Als Stichtag wird der 01.08.2020, als Wahltag der 20.09.2020 definiert. Informationen zu diesem Thema erhalten Sie am Gemeindeamt.

### ● Begegnungszone Marktstraße, Badstraße, Bahnallee und Friedhofweg

Für die folgenden Straßenbereiche (Marktstraße, Badstraße, Bahnallee und Friedhofweg) wurde nunmehr eine sog. „Begegnungszone“ mit einem Tempolimit von 30 km/h verordnet. Durch diese Verordnung soll ein Bewusstsein zur Schaffung erhöhter Aufmerksamkeit aller VerkehrsteilnehmerInnen geschaffen werden, da in den genannten Bereichen mehrere Engstellen gibt, an denen es immer wieder zu gefährlichen Situationen kommt (z.B. Badstraße, Parkplatz Spar, Gemeindevorplatz). Begegnungszonen fördern das rücksichtsvolle Miteinander und erhöhen die lokale Lebensqualität.



**SUPPAN BERGER**  
Rechtsanwälte

SUPPAN/BERGER Rechtsanwälte  
Verteidiger in Strafsachen

Dr. Ulrich Suppan  
Mag. Robert Suppan  
Mag. Arthur Berger

Bahnhofstraße 27  
9300 St. Veit an der Glan  
T: +43 (0)4212 25 61  
F: +43 (0)4212 25 61 - 76  
E: anwalt@suppan.org  
W: www.suppan.org

### ● Blumenschmuckwettbewerb

Auch heuer organisieren wir wieder den gemeindeeigenen Blumenschmuckwettbewerb. Wir bitten um verbindliche Anmeldung, wenn Sie mit Ihrem Objekt teilnehmen möchten. Am Dienstag, 28.07.2020 (ab 13:00) werden gemeinsam mit Gärtnerfacharbeiter Florian Eicher von der Gärtnerei Sattler aus St. Veit an der Glan die vorab angemeldeten Objekte besichtigt. Die Prämierung findet gleich im Anschluss am Gemeindeamt statt. Anmeldungen werden bis spätestens Freitag, 27.07.2020 bis 12:00 im Marktgemeindeamt angenommen (04264/2401). Wir freuen uns auf viele engagierte TeilnehmerInnen!

### ● Vorankündigung - Theaterwagen

Am **05.09.2020, 19:00** wird der Theaterwagen Porcia wieder unsere Gemeinde besuchen. Es wird das Gastspiel „Dame Kobold“ vorgetragen. Ab 17:00 findet ein Kinderprogramm statt. Der Theaterwagen wird beim **Quellenmuseum in Klein St. Paul** halten. Eintritt freiwillige Spende.



**REGIONAL EINKAUFEN**

online

Heute bestellt – morgen **geliefert!**  
[www.regionaleinkaufen.online](http://www.regionaleinkaufen.online)

Das ONLINE-EINKAUFSZENTRUM mit Lebensmittel, Blumen, Elektrogeräte, Süßes, Farben, Unterhaltungselektronik, Bankgeschäfte, Jausn, Beratung, ...

**Malerei • Fassadengestaltung • Böden • Anstriche**

Leistung überzeugt – Individualität fasziniert



**MALERMEISTER  
MARKUS AUER**

**Malermeister Markus Auer**  
 Eisenstr. 49, 9330 Althofen • Tel.: 0664 - 41 957 00  
 Mail: office@malerei-auer.at • www.malerei-auer.at

## Gesunde Gemeinde

### ● Vorankündigung „Rote Nase Lauf“

Am Freitag, 18.09.2020 findet in Klein St. Paul wieder der ROTE NASEN LAUF statt. Der ROTE NASEN LAUF ist ein fröhliches Event für die ganze Familie: Laufen, gehen, walken, herumtollen – auch verkleiden – ist möglich! Auf die Schnelligkeit kommt es nicht an, denn die GewinnerInnen stehen bereits fest: die großen und kleinen PatientInnen im Krankenhaus. Denn jede/r LäuferIn sorgt durch die Teilnahme aktiv für mehr Lacher in Österreichs Spitälern. Seit kurzem ist die neue Website [www.rotenasenlauf.at](http://www.rotenasenlauf.at) online! Anmeldungen sind bereits möglich!



Die Familien- und Kinderfreundlichkeit ist ein zentrales Thema in unserer Gemeinde. Deshalb hat sich der Gemeinderat entschlossen ein Re-Audit durchzuführen, welches ein Instrument zur Gemeindeentwicklung hinsichtlich Familien- und Kinderfreundlichkeit ist. Der erste Workshop hat bereits am 17.06. stattgefunden. Gleich im Anschluss wird unter Einbindung aller BürgerInnen (Auswertung der Ideeneinbringung von Ideenboxen), ein 2. Workshop Mitte August stattfinden.

## Umweltangelegenheiten

### ● Sperrmüllannahme ASZ

Die Sperrmüllannahme in unserem ASZ (Altstoffsammelzentrum) ist weiterhin nur ausschließlich mit einem fix zugewiesenen Termin möglich (auch am 1. Freitag im Monat). Bitte beachten Sie, dass die maximale Abfallmenge 2m<sup>3</sup> beträgt und keine Müllsäcke, sondern ausschließlich sperrige Altstoffe, Altholz, Bauschutt, Elektrogeräte und Altöl angenommen werden. Für eine Terminvereinbarung kontaktieren Sie bitte das Gemeindeamt unter 04264/2401.

### ● Abfallmengenstatistik

**Im Jahr 2019 wurden in unserem Gemeindegebiet folgende Abfallmengen gesammelt:**

234 t Hausmüll, 122 t Sperrmüll, 146 t Altpapier, 38 t Altmüll, 4 t Lacke, 5 t Reifen, 86 t Holz, 49 t Bauschutt, 3 t Bildschirme, 60 kg Leuchtstofflampen, 14 t E-Geräte, 4 t Kühlgeräte, 1 t Batterien, 2 t Asbestzementabfälle, 600 kg Altöl, 196 kg Spraydosen, 280 kg Fritteröl (Öli), 490 kg Porozell und 72 kg Arzneimittel. Dazu kommen noch 140 kg Pflanzenschutzmittel und 156 kg Lösemittel. Im Vergleich mit unseren Nachbargemeinden hat Klein St. Paul die günstigsten Müllgebühren (Einsichtnahme jederzeit möglich)!

### ● Trinkwasserdaten der öffentlichen WVA Klein St. Paul

Gemäß gesetzlicher Bestimmung hat jeder Betreiber einer gemeinschaftlichen Wasserversorgungsanlage (auch Genossenschaften), jährlich das Ergebnis der Trinkwasseruntersuchung den Abnehmern bekannt zu geben. Das Trinkwasser aus der Gemeinde WVA Klein St. Paul weist gemäß derzeit aktuellem Wasserzeugnis folgende chemische Parameter auf:



	KSP	Wieting
Gesamthärte in °dH	2,8	3,4
Karbonathärte in °dH	2,6	3,1
Sättigungsindex	-1,76	-1,58
pH-Wert	6,85	6,84
Leitfähigkeit in µS cm-1	109,2	131,3
TOC (org.Kst) in mg/l	<0,5	<0,5
Ammonium in mg/l	0,0006	0,0006
Calcium in mg/l	16	21
Chlorid in mg/l	1,1	1,0
Eisen (gesamt) in µg/l	2	18
Kalium in mg/l	1	2
Magnesium in mg/l	2	2
Mangan in µg/l	<2	<2
Natrium in mg/l	2	2
Nitrat in mg/l	2,3	2,3
Nitrit in mg/l	<0,01	<0,01
Sulfat in mg/l	6,1	10,4
Ionenbilanz in mval/l	0,053	0,082

Sämtliche Parameter zeigen einwandfreie Werte. Den Bereitschaftsdienst für Notfälle an Wasserversorgung und Kanal erreichen Sie außerhalb der regulären Dienstzeiten unter der Nummer **0650/46 15 021**. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Bereitschaftsdienst nur für die oben genannten Notfälle und nicht für sonstige Belange eingerichtet wurde!

### ● Rasen mähen

**Täglich von 08:00 - 20:00 außer an Sonn- und Feiertagen.**

### ● Bücherei Klein St. Paul

#### Sommeröffnungszeiten unserer Bücherei

Über die Sommerferien ist unsere Bücherei geschlossen, letzter Termin zur Verleihung von Büchern ist Mittwoch, der 09.07.2020 von 17:00 – 19:00. Das Team der Bücherei wünscht allen einen erholsamen lesereichen Sommer



*Emmas Laden*  
Kreuzstraße 22  
9330 Althofen  
Fachgeschäft für  
Tiernahrung & Zubehör



**Aktion bis 50% auf ausgewählte Produkte**

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Di: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> & 14<sup>30</sup>-18<sup>00</sup> Do-Fr: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> & 14<sup>30</sup>-18<sup>00</sup>  
Mi: 14<sup>30</sup>-18<sup>00</sup> Sa: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>  
Tel.: 0650/525 01 68 [emmas-laden.com](http://emmas-laden.com)

**Politik**

● **Werte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!**

In der letzten Sitzung des Gemeinderates vom 19.05.2020 wurden folgende Vorhaben beschlossen: Erweiterung des Radweges von Mösel nach Vierlinden, Sanierung Terrassenbad Klein St. Paul (WC Anlagen), Verkauf der Gemeindewohnungen Wieting 11 und 13, Begegnungszone Markt- und Badstraße in Klein St. Paul, Errichtung einer Genusshütte in Wieting 11 (ehemalige FF-Garage). Ich wünsche Ihnen einen erholsamen Sommer 2020 und vor allem: Bleiben Sie GESUND!



*Klaus Scheicher*  
Vizebürgermeister der Marktgemeinde Klein St. Paul

**ANKÜNDIGUNG ANKÜNDIGUNG ANKÜNDIGUNG**

● **Familienfest im Terrassenbad**

Heuer ist wieder ein Familienfest am 17.07.2020 im Terrassenbad Klein St. Paul.

EINTRITT FREI

Beginn: 17:00

Programm: Hupfburg, Gratiseis für jedes Kind und große Verlosung mit schönen Preisen



**Konzert: 19:00 mit Remo Cäsare**

Kulinarik: Fam. Regenfelder mit italienischen Spezialitäten

● **Konzert des Kelag-Blasorchesters**

Am Freitag dem 31.07.2020 am Kirchplatz in Wieting

EINTRITT FREI

Beginn: 18:00

Konzert: 19:00 mit dem Kelag-Blasorchester

Programm: Für das leibliche Wohl sorgt die SPÖ-Fraktion, die Pensionisten Wieting und natürlich das Gasthaus König.



● **Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger**



Eine schwierige Zeit mit vielen Entbehrungen und auch existenzbedrohenden Maßnahmen liegt hinter uns. Ich bedanke mich bei Ihnen allen für die beispiellose Disziplin, wodurch wir dieses spezielle Coronavirus an einer unkontrollierten Ausbreitung hindern konnten. Nun gilt es auch in unserer Gemeinde wieder Fahrt aufzunehmen und aufgeschobene Beschlüsse nachzuholen.



Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich als Vizebürgermeister und Bürger außerdem für die konstruktive und engagierte Arbeit unserer Gemeindemitarbeiterinnen und -mitarbeiter am Amt, sowie insbesondere den Arbeitern des Bauhofs bedanken. Als Namensliste G.U.T. können wir auch in Zukunft die Probleme der Bürgerinnen und Bürger lösen und Klein St. Paul modern weiterentwickeln. Die Sperrmüllabgabe am Bauhof ist nun nur noch nach vorheriger Terminvergabe möglich. Dadurch können lange Wartezeiten vermieden werden – speziell, wenn die für uns kostengünstige Variante einer Zusammenarbeit und gemeinsamen Nutzung mit unseren Nachbargemeinden Eberstein und Hüttenberg zustande kommt, ist dieses neue Buchungssystem absolut zu begrüßen. Nach Jahrzehnten haben wir im Gemeinderat nun endlich die Sanierung der Sanitäranlagen im Terrassenbad beschlossen. Diese wurde pünktlich vor Beginn des Badebetriebes großteils abgeschlossen und somit steht einer schönen Badesaison nichts mehr im Wege. Wir haben in Klein St. Paul das Glück ein eigenes Freibad zu haben – daher kann ich euch alle nur dazu aufrufen dieses mit euren Freunden und der Familie zu nutzen! Nach den Sommermonaten werden darüber hinaus noch – als erster Schritt dieses Großprojektes – die Wasserversorgungsanlage in der Hechtl siedlung erneuert und der Radweg bis Vierlinden erweitert.

Wie ihr alle wisst, finden am 28.02.2021 die nächsten Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen statt. Mein Team und ich können für die nun auslaufende Periode auf vieles zurückblicken, dass wir durch viel persönlichen Einsatz und unsere offenen Ohren bei allen Bürgerinnen und Bürgern erreichen konnten. Natürlich gibt es in der Zukunft noch vieles zu gestalten und weiter zu verbessern. Damit dies optimal und schlagkräftig möglich wird, ist ein dynamisches und ausgewogenes Team die Grundvoraussetzung – für uns ist eine Ein-Personen-Show daher undenkbar! Es ist eine ehrenvolle Aufgabe für die eigene Gemeinde politisch tätig zu sein und eine tolle Möglichkeit selbst etwas zu bewirken und seine Ideen einzubringen. Als neutrale Namensliste ist uns eine übergeordnete politische Gesinnung unwichtig – wichtig ist das persönliche Engagement für unsere schöne Gemeinde zu arbeiten. Fühlt ihr euch dazu motiviert? Dann meldet euch gerne jederzeit bei mir (0677/62 32 0299) oder unserem GR Thomas Heranig (0664/44 57 485)! In diesem Sinne und voller Tatendrang wünschen wir euch allen einen schönen Sommer und viel Badespaß!

*Euer Vizebürgermeister*  
*Siegfried Gaber*

## Vereine, Privates

### ● Landjugend Wieting

**Nur gemeinsam sind wir stark!**

Gerade in schwierigen Zeiten wie diesen, heißt es für uns als Ortsgruppe: ZUSAMMENHALTEN! Auch wenn wir unser geliebtes Theater verschieben und unseren traditionellen Ostertanz schweren Herzens absagen mussten, trennten sich unsere sozialen (WLAN) Verbindungen nicht. „Besondere Umstände erfordern besondere Maßnahmen“, und so pflegten wir unsere Freundschaften regelmäßig über Videokonferenzen & Co. Die Quarantänezeit stärkte nicht nur unseren Teamgeist durch „gemeinsame“ Challenges, sondern sie hat uns auch die Schönheit der Natur zurück geschenkt. Deshalb wollten auch wir mit unserer gemeinnützigen Müllsammelaktion eine Kleinigkeit zum Umweltschutz beitragen. Des Weiteren haben wir aus Liebe zum Menschen beschlossen, den bedürftigen Personen im Alltag unter die Arme zu greifen. Einige unserer Mitglieder haben sich deshalb dazu bereit erklärt, lebensnotwendige Besorgungen für diese Risikogruppen zu übernehmen. Und genau das ist es, was die Landjugend für uns zu etwas Besonderem macht: Wir sind füreinander da, wenn Unterstützung gebraucht wird. *Kerstin Pichler*



### ● WSG Wietersdorf Sektion Tennis

Die Sektion Tennis gibt einen kurzen Leistungsbericht der vergangenen Saison ab: In der vergangenen Saison hatten wir 13 Mannschaften, die bei der Meisterschaft teilgenommen haben. Folgende Mannschaften konnten die Meisterschaft am 1. Platz in der Gruppe beenden; Herren 65+ um Mannschaftsführer Mayler Robert mit dem Gruppensieg sind wir in die höchste Spielklasse in Kärnten aufgestiegen; die erste Mannschaft 60+ um Mannschaftsführer Fabach Anton konnte sich in der höchsten Spielklasse ÖTV (Bundesliga) halten, diese Mannschaft spielt auch heuer wieder in der höchsten Spielklasse von Österreich; die zweite Mannschaft 60+ um Mannschaftsführer Dobernig Josef konnte die Gruppe ebenso gewinnen und sind somit auch in höchste Spielklasse in Kärnten aufgestiegen. Die Mannschaft bei den 35+ um Spielführer Schöffmann Gerhard beendete die Saison als Gruppensieger und sind somit auch in die Landesliga A (höchste Spielklasse in Kärnten) aufgestiegen. Wir wollen in den Sommerferien mit dem Training für Kinder/Jugendliche beginnen. Bedanken dürfen wir uns hiermit bei denjenigen, unsere Tennis-Anlage in Schuss halten. Sollten Sie oder Ihre Kinder Interesse zeigen, können Sie sich jederzeit unter den unten angeführten Telefonnummern melden. Wir machen mit Ihnen einen Termin für eine Schnupperstunde. Michael Wernigg 0660/51 50 832 oder 0660/54 52 035.



### ● Chormusik in Klein St. Paul

**Liebe GemeindebürgerInnen**, auf diesem Wege möchte ich mich herzlich bei Frau Christa Zechner bedanken. Sie hat als Obfrau des gemischten Chores der Werkskulturgemeinschaft jahrzehntelang die Geschicke des Vereines geleitet. Vorbildlich und aufopfernd wurden nicht nur Konzerte sondern auch Theater und Faschingsitzungen abgehalten. Trotz großem Einsatz meinerseits konnte kein/e neue Obfrau/-mann gefunden werden und der Chor hat im Herbst vorigen Jahres seine Auflösung bekannt gegeben. Zusammen mit Herrn Adi Pessernig und mit vielen Musikinteressierten gründeten sie den Seniorenchor. Vielen Dank für diesen neuen Chor, der bereits bei vielen Auftritten bei Weihnachts- und Muttertagsfeiern aber auch das Adventsingen in unserer Pfarrkirche Klein St. Paul verschönerte. Vor einem Monat ist ein junger Sänger bei mir vorstellig geworden und will die Chormusik wiederaufleben lassen. In der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung wird er sich nochmals an Interessierte SängerInnen wenden. Ich bitte alle Sänger- und Sängerinnen sich die Vorschläge dieses jungen Mannes unverbindlich anzuhören.

*Bgm. in Gabi Dörflinger*

### ● Woche der Sauberkeit

Abfall entlang der Straße ist für uns alle ein großes Ärgernis. Das ergab eine Umfrage der Initiative „Reinwerfen statt Wegwerfen“. Obwohl Österreich generell als sauberes Land gilt, besteht Handlungsbedarf. Laut der Umfrage gelten als Hauptverursacher mit 55% Jugendliche und mit 45% Autofahrer. Vorbild im Umgang mit Abfällen sollten jedoch schon die Eltern sein. Um der Verschmutzung entgegenzuwirken und das Umweltbewusstsein unserer BürgerInnen zu verbessern, veranstaltet die Marktgemeinde Klein St. Paul jährlich eine „Woche der Sauberkeit“. Dazu werden alle Schulen und Vereine eingeladen, an der Müllsammlung entlang von Straßen ehrenamtlich mitzuwirken. Das Foto heuer zeigt die SPÖ beim Müll sammeln.



### ● Oberwietingbergerfest abgesagt

**Sehr geehrte Damen und Herren!**

Leider müssen wir bekanntgeben, dass das Oberwietingbergerfest heuer nicht stattfindet. Wir können die Corona-Auflagen und Sicherheitsvorschriften leider nicht einhalten. Wir bitten um Verständnis und sind zuversichtlich, 2021 unsere Veranstaltung wieder wie gewohnt durchführen zu können. *Mit lieben Grüßen die Bauerngemeinschaft Oberwietingberg.*







# Was ist Abfall, was ist Wertstoff?

Information für die BürgerInnen der Marktgemeinde Klein Sankt Paul

## **Gelber Sack**

Nur entleerte und saubere Verpackungen!


-  **Plastikflaschen** für Getränke (z. B. PET-Flaschen), Wasch- und Reinigungsmittel (z.B. Spülmittel, Waschmittel) Körperpflegemittel (z. B. Shampoo, Duschgel)
- Getränkkartons** (z. B. Gebrauchte Milch- und Saftpackungen)
- Metallverpackungen** (z.B. Getränkedosen, Konservendosen für Lebensmittel, Tiernahrung, Verschlüsse, Deckel, Tuben, Menüschaalen)
-  **Kunststoff- und Metallabfälle** (Einweg Handschuhe, Baustoffe, Spielzeug, Gartengeräte, Luftmatratzen, ...) **Verpackungen mit Restinhalten, Verpackungen aus anderen Werkstoffen, Restmüll**

## **Altglas**

Nur entleerte und saubere Glasverpackungen! Kein Buntglas zu Weißglas!



-  **Lebensmittelflaschen und -gläser in allen Größen und Formen** (Wein- & Einweg-Bierflschen, „Gurkengläser“, Rexgläser)
- kleine Fläschchen & Flakons** (Parfüm, Kosmetik)
-  **Leuchtmittel** (Weder LED, Leuchstoff- & Energiesparlampen noch Glühbirnen)
- Flachglas** (Fensterscheiben, Spiegelglas)
- Trinkgläser, Geschirr, Kristallglas, Flaschen mit Restinhalten, Pfandflaschen**

## **Altstoffsammelzentrum (ASZ)**



-  **Problemstoffe** (Spraydosen, Säure und Laugen, Abbeizmittel, Putzmittel, Kleber, Lacke, Nitroverdünnung, Farben, ölverunreinigte Abfälle, Insektizide, Pflanzenschutzmittel,
- Elektronik** (Elektrogeräte, Autobatterien, Batterien und Akkus, LED und Leuchtstofflampen, Kabel, Ladegeräte)
- Sperrmüll** sowie Bauschutt in kleinen Mengen
- Speiseöle und -fette** (Reine Altöle im Öli sammeln: [www.oeli.info](http://www.oeli.info) - **Achtung: Keine Marinaden**
- Medikamente** (Nicht verwendete bzw. Abgelaufene Medikamente aller Art.) **Achtung: Keine gebrauchten Spritzenadeln, Infusionsbestecke, infektiöse Abfälle!**

Termine müssen vorher beim Gemeindeamt gebucht werden! 04264/2401

## **Altpapier**



-  **Sauberes Papier** (Zeitungen, Zeitschriften, Illustrierte (Werbe-)Prospekte, Schreib- und Druckerpapier, Bücher, Kalender und Schreibhefte)
- Zerlegte / gefaltete Kartonagen** (Verpackungs- und Versandkartons, Papierrollen, Pizza- und Zigarettschachteln)
- Kraftpapiersäcke** (Einkaufs- und Tragetaschen, Brotsäcke)
-  **Hygienepapier** (Benutzte Taschentücher, Servietten, Kosmetiktücher, Papierhandtücher)
- Thermo-Papier** (Park- oder Bustickets, Kassenbons bzw. „Rechnungen“)
- Beschichtetes Papier (Wachspapier, Backpapier)
- Fotos, Etiketten, Zellophan, Tapeten**

## **Braune- / Biotonne**



-  **Speisereste und verdorbene Lebensmittel** (Obst inkl. Südfruchtschalen, Gemüse, Tee und Kaffee inkl. Papierfilter)
- Kompostierbares Küchenpapier** (Küchenrolle, Servietten), **Topfplanzen** (ohne Topf), **Laub, Papiersäcke zum Vorsammeln, Holzasche** (Keine Grillkohle!)
-  **Kunststoffsäcke/-taschen, Katzenstreu und Kleintiermist, Hygieneartikel, Grillkohle, Asche** (außer reiner Holzasche), **tierische Abfälle** (Fleisch, Knochen), **Grünschnitt** (diesen bitte zur Sammelstelle bringen)


## **Grünschnittsammlung**

Bei Sportzentrum Klein Sankt Paul

-  **Grasschnitt und Strauchschnitt** (separat sammeln)
-  **Keine Thujen, oder andere giftige Pflanzen.**

## **Haus- / Restmüll**

-  **Ausschließlich Abfall, der nicht in einem der anderen Sammelsystemen aufgenommen werden kann.** (Z.B. verschmutzte Verpackungen, Kehricht, Staubsaugerbeutel, Windeln, Tiermist)
-  **Rezyklierbare Altstoffe/Wertstoffe Problemstoffe, Elektronik, Batterien und Akkus, LED & Leuchtstofflampen sowie Medikamente** (siehe ASZ)

 **Tipp:** Aufbewahren und im Zweifelsfall nachsehen!



## Die Theatergruppe Kärnten ist wieder da!

Nach monatelanger Zwangspause steht das Ensemble der „Theatergruppe Kärnten“ mit ihren beliebten Dinner&Krimi Shows in den Startlöchern. „Wir können es kaum erwarten, endlich wieder spielen zu können“, erklärt Obmann Jo Zimmer. „Wir freuen uns sehr, unser Stammpublikum und auch neue Gäste auf gewohnte Weise unterhalten zu dürfen“.

Auf dem Programm stehen ab 3. Juli „Hotel, Hotel“ (Premiere MS Ossiach) und ab 10. Juli „Der Hochzeitsschmaus“ (Premiere Restaurant Schweizerhaus, Klagenfurt). Wie immer genießt das Publikum ein köstliches 4-gängiges Menü während der vier Akte der Krimikomödie zum Mitraten und Gewinnen. Selbstverständlich behalten alle bereits reservierten Karten der im Frühjahr abgesagten Termine ihre Gültigkeit. Alle Informationen bezüglich Spielorte und Kartenreservierungen finden Sie unter:

[www.theatergruppekaernten.com](http://www.theatergruppekaernten.com)  
[www.facebook.com/dinnerundkrimi.online](https://www.facebook.com/dinnerundkrimi.online)  
 E: [zimmer@dinnerundkrimi.online](mailto:zimmer@dinnerundkrimi.online), T: 0676/7750158

ANZEIGE



• Meisterbetrieb für alle Automarken  
 • Karosserie- & Lackierfachwerkstatt  
 • Schadensabwicklung mit allen Versicherungen (Sondernachlass bei Kasko-Selbstbehalt)  
 • Service & Reparaturen  
 • Leihauto kostenlos

„Ihr Freund fürs Auto“

**AUTO DIENST KUSS**  
 9334 GUTTARING ☎ 04262/8175  
 MECHANIK-ELEKTRONIK-KAROSSERIE-LACKIERUNG

**Kärntner**  
**Dinner & Krimi**

Ein faszinierender Abend mit einem hervorragenden Menü und spannender Theater Unterhaltung zum Mitraten und Gewinnen

## Wir sind wieder da!

Ab Juli am Ossiacher See, in Althofen, Klagenfurt, Bleiburg, Laundsdorf, Hermagor und Villach

Aktuelle Shows:

„Hotel Hotel“

„Der Hochzeitsschmaus“



**TICKETS & INFO:**  Theater Gruppe Kärnten

- [www.theatergruppekaernten.com](http://www.theatergruppekaernten.com)
- Tel. 0676 7750 158
- [zimmer@dinnerundkrimi.online](mailto:zimmer@dinnerundkrimi.online)
- bei allen unseren Restaurantpartnern und **oeticket**

## Auf Kärntens Bäuerinnen und Bauern ist Verlass!

In der Corona-Krise haben wir alle gesehen, wie wichtig die kontinuierliche Versorgung mit hochwertigen Lebensmitteln ist. Kärntens bäuerliche Betriebe stellen diese auch in Krisenzeiten sicher. Dafür ein großes DANKESCHÖN an alle Bäuerinnen und Bauern!

Dass diese Versorgung und Leistungen wie die Pflege der schönen Landschaft auch in Zukunft sichergestellt sind, dazu können wir alle beitragen. Kaufen wir regional – bei unseren bäuerlichen Betrieben. Auch in Ihrer Gemeinde können Sie hochwertige, schmackhafte Produkte direkt ab Hof kaufen. Nutzen Sie diese Möglichkeit, stärken Sie die lokalen Wirtschaftskreisläufe und profitieren Sie selbst von bester Qualität.

Eine Information der

**ik** Landwirtschaftskammer  
 Kärnten